stomdevice

beyond® POLUS® Advanced

Содержание

Установка кронштейна лампы 3

Установка светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания 3

Регулировка кронштейна лампы 4-5

Настройка высоты лампы 6

Регулировка положения плафона лампы 6

Технология LightBridge™ 7

Ультразвуковая технология 7

Сенсорная панель управления (TUI) 8-9

Пульт дистанционного управления 10

Замена батареи пульта дистанционного управления 10

Настройки освещенности 11

Процедура отбеливания 12

Подготовка к процедуре 12

Отбеливание зубов на обеих челюстях (комплексное) 12

Отбеливание одного зуба (точечное) 13

Послепроцедурный уход за зубами 14

Важные замечания 14

Хранение и использование отбеливающего геля 14

Использование светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания 15

Устройство для точечного отбеливания 15

Светодиодный фотополимеризатор 16

Техническое обслуживание светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания 16

Технические характеристики светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания 16

Воздухоочиститель-ионизатор 17

Поиск и устранение неполадок 17

Техническое обслуживание 18

Замена галогеновой лампы 18

Уход за устройством 18

Технические характеристики 18

Данные о перевозке и хранении 18

Контактная информация производителя 19

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Благодарим вас за выбор и решение приобрести продукцию BEYOND®. Компания BEYOND® International Inc., будучи мировым лидером в области эстетической стоматологии, с гордостью представляет удостоенную наград передовую систему с ускорителем отбеливания зубов BEYOND® Polus® Advanced, которая позволяет получить наилучшие результаты при отбеливании зубов.

Цель

BEYOND® Polus® Advanced — это улучшенная версия системы для отбеливания зубов BEYOND® Polus®, которая уже отмечена наградами и была разработана для профессионального отбеливания пигментированных зубов в условиях стоматологического кабинета. В BEYOND®Polus® Advanced сочетаются действенные технологии отбеливания с использованием галогенового света, светодиодного света и ультразвука. Система обеспечивает целенаправленную подачу света с длиной волны 480 – 520 нанометров, необходимого для активации отбеливающих гелей компании BEYOND® и осветления зубов на 6–8 оттенков.

Предупреждение

Система BEYOND® Polus® Advanced должна использоваться только стоматологами, прошедшими обучение процедуре отбеливания зубов, в условиях медицинского учреждения. Использование системы запрещено, если данное руководство не было внимательно прочитано, а сведения из него — усвоены.

Стоматологическая продукция марки BEYOND® изготовлена в соответствии с международными стандартами качества и тщательно проверяется после выпуска. Сразу после получения осмотрите упаковку для перевозки и систему для отбеливания зубов на наличие каких-либо повреждений. Если они были найдены, сообщите об этом компании BEYOND®. Храните все упаковочные материалы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Руководство по эксплуатации системы отбеливания зубов BEYOND® Polus® Advanced



Дополнительные принадлежности:



Резиновые уплотнительные кольца



Противобликовый щиток



Держатель устройства для точечного отбеливания, устанавливаемый на плафоне лампы



Пульт дистанционного управления



Запасная галогеновая лампа

Технические параметры
Модель: BY-0398P
Входное напряжение:
100~240 вольт переменного тока
Частота: 50 Гц/60 Гц
Выходное напряжение: 12 В
Входная мощность: 150 ВА
Номинал плавкого предохранителя:
T2.5AL250V x 2
Рабочий режим: Непрерывный

Требования электробезопасности
1. Устройство I класса
2. Не содержит частей, находящихся в непосредственном контакте с пациентом
3. Устройство запрещено использовать в присутствии горючих ингаляционных анестетиков, если происходит смешивание кислорода с закисью азота.
4. Устройство запрещено использовать в присутствии сильных магнитных полей.

Рабочие условия
Диапазон температур окружающей среды: 5~40°C
Диапазон относительной влажности: ≤80%
Диапазон атмосферного давления: 86~106 кПа

Транспортировка и хранение
Диапазон температур окружающей среды: -20°C – 55°C
Диапазон относительной влажности: ≤93%
Диапазон атмосферного давления: 50 кПа – 106 кПа

Система BEYOND® Polus® Advanced и сопутствующие принадлежности — электронные изделия, подлежащие вторичной переработке. После списания систему отбеливания зубов с принадлежностями следует отправить на станцию вторичной переработки.

CE "Знак соответствия стандарту CE
SN Серийный номер
См. инструкцию по эксплуатации
Предостережение"

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ





Установка кронштейна лампы

Подсоедините резьбовое соединение на основании плафона лампы к концу кронштейна для лампы и плотно затяните большую металлическую гайку на резьбовом соединении плафона лампы.

Подсоедините штекер с 7 контактами круглого соединительного разъема на кабеле, отходящем от концевой части кронштейна для лампы, к гнезду с 7 контактами круглого соединительного разъема, находящегося на задней поверхности плафона лампы. Затяните резьбовое соединение так, чтобы кабель был надежно зафиксирован.

Примечание. Для большего удобства работы во время процедуры отбеливания плафон лампы должен находиться ниже кронштейна для лампы (см. рисунок).





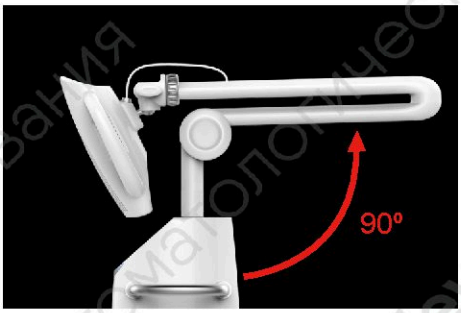
Установка светодиодного фотополимеризатора / устройства для точечного отбеливания

Подсоедините штекер с 3 контактами круглого соединительного разъема к гнезду с 3 контактами круглого соединительного разъема на задней поверхности аппарата. Затяните резьбовое соединение так, чтобы кабель был надежно зафиксирован.

Всегда храните светодиодный фотополимеризатор/устройство для точечного отбеливания в специальном держателе на задней поверхности аппарата. Избегайте падения устройства и давления на световод, находящийся в верхней части инструмента. Случайное падение может послужить причиной поломки детали.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ





Регулировка кронштейна лампы

Для установки кронштейна лампы в рабочее положение отведите его, взявшись за шарнир, на несколько градусов относительно задней поверхности аппарата, а затем поднимите конец кронштейна вверх.

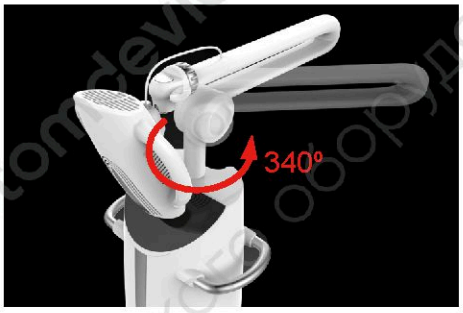
После этого датчик, расположенный наверху стойки, подаст команду для автоматического поднимания стойки, чтобы избежать столкновения плафона лампы с панелью TUI. Перед выполнением следующего этапа убедитесь, что стойка прекратила подниматься.

Придерживая основание кронштейна лампы (с тыльной стороны аппарата), поднимите кронштейн лампы под углом 90°, после чего зафиксируйте его, сперва осторожно подняв до угла около 103°, а затем опустив опять до угла 90° (см. рис. слева).

После того как кронштейн лампы окажется зафиксированным в вертикальной плоскости, можете поворачивать его в горизонтальной плоскости в пределах 340° в любое удобное для Вас положение. Для расширения рабочей зоны можете дополнительно раздвигать верхнюю и нижнюю части кронштейна.

Шарнирное соединение, находящееся на верхней части кронштейна, позволяет для удобства поворачивать плафон лампы вверх-вниз в пределах 90°.









https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



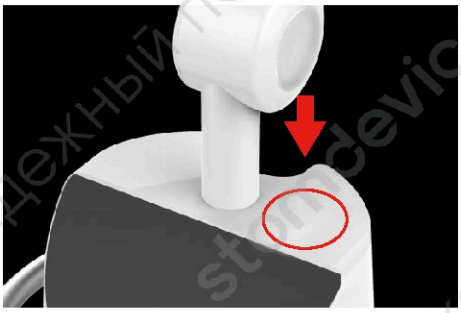
По окончании работы верхнюю и нижнюю части кронштейна, если они разведены, необходимо опять совместить друг с другом и закрепить в этом положении с помощью магнитного фиксатора. Перед возвращением кронштейна в нерабочее положение убедитесь, что эти две половины совмещены до щелчка в соответствующих магнитных фиксаторах.

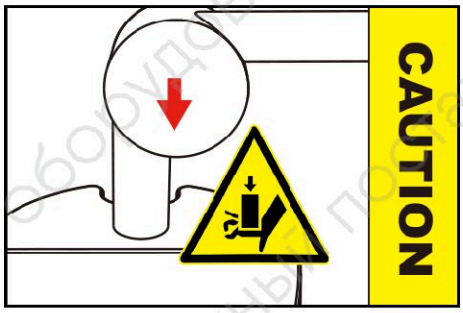
Перед опусканием кронштейна с лампой убедитесь, что его верхняя и нижняя половины надежно зафиксированы между собой. При опускании кронштейна сперва осторожно поднимите его до угла 103° (сдвинув вверх настолько, насколько это возможно), чтобы разблокировать фиксирующее устройство, а затем снова опустите вниз - в положение для хранения. Если кронштейн будет правильно установлен в исходном положении, то вертикальная стойка автоматически опустится до рекомендуемой для хранения высоты (когда аппарат выключен).

Примечание. Для правильного хранения убедитесь, что плафон системы находится в исходном положении (выше кронштейна лампы).



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ





ВНИМАНИЕ!
При опускании стойки **ЗАПРЕЩЕНО** класть на нее руки или другие предметы.

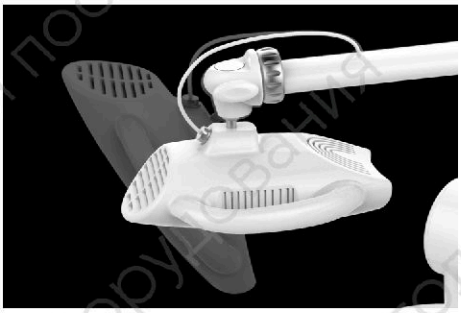


Настройка высоты лампы

Для большего удобства работы во время процедуры отбеливания плафон лампы должен находиться ниже кронштейна.

В системе BEYOND® Polus® Advanced предусмотрено два способа регулировки высоты лампы. На панели управления TUI можно нажимать стрелки "вверх" или "вниз", расположенные выше и ниже надписи "HEIGHT" ("ВЫСОТА"), и тем самым поднимать или опускать стойку. Это же можно сделать при помощи стрелок "вверх" и "вниз", находящихся рядом с ручками на плафоне лампы.

Рекомендуется хранить систему BEYOND® Polus® Advanced с полностью опущенной стойкой. Если кронштейн лампы правильно сложен, стойка автоматически опускается до рекомендуемой для хранения высоты (когда аппарат выключен).



Регулировка положения плафона лампы

Плафон лампы прикреплен к кронштейну с помощью шарового шарнира, обеспечивающего удобство регулировки положения лампы. Для облегчения такой регулировки с каждой стороны плафона предусмотрены удобные ручки.

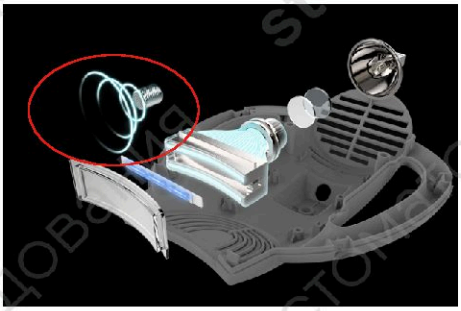
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ





Технология LightBridge™

Для того чтобы пользователи могли получить наилучшие результаты при отбеливании, в системе отбеливания зубов BEYOND® Polus® Advanced используются: галогеновый свет, светодиодный свет и ультразвук. Усовершенствованная система фильтрации света, в состав которой входят 200 000 оптоволокон, служит промежуточным звеном между двумя источниками света. Она блокирует все нежелательное тепло и ультрафиолетовое (УФ) излучение, исходящее от мощного источника галогенового света, а также влияние ультразвуковых волн на его источники еще до того, как произойдет слияние света от галогеновой лампы со светом, который излучается двенадцатью светодиодами, находящимися на передней части плафона лампы. В конечном счете обеспечивается комплексное воздействие ультразвука и двух мощных источников света, диапазон длины волн которых охватывает весь спектр синего света. Это позволяет проводить эффективное и качественное отбеливание зубов пациентов.





Ультразвуковая технология

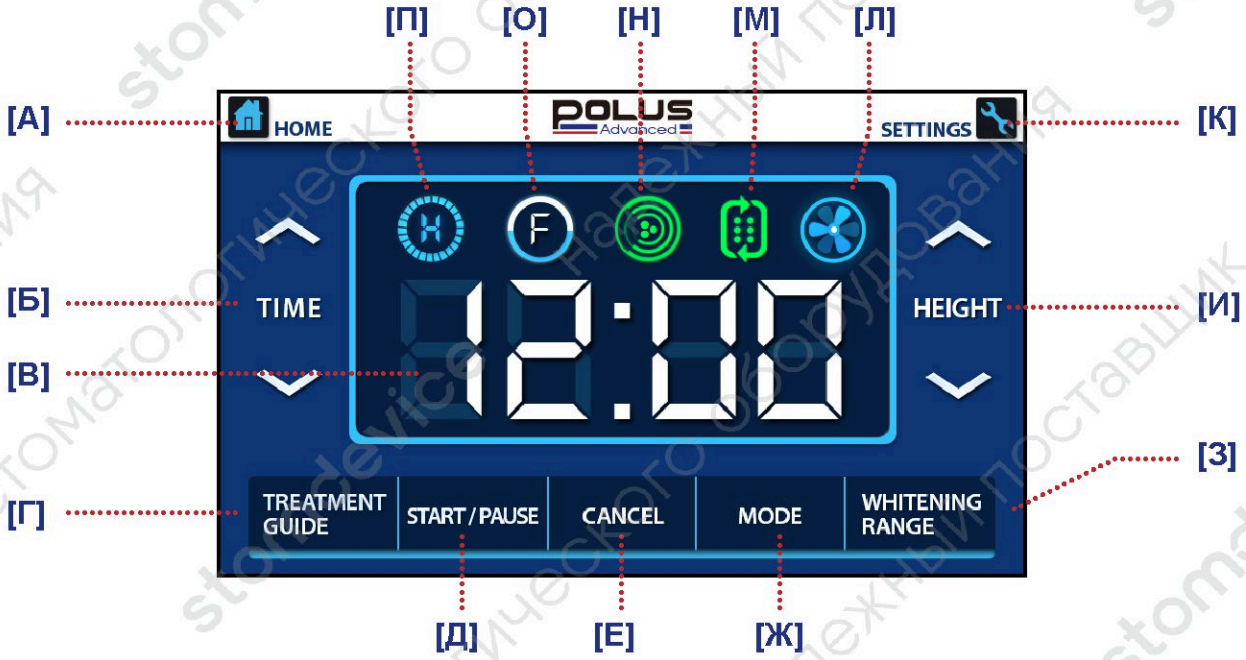
В системе BEYOND® Polus® Advanced кавитация, создаваемая действием ультразвуковых волн, используется для обеспечения более эффективного процесса окисления, необходимого для процедуры отбеливания. Благодаря явлению ультразвуковой кавитации в отбеливающем геле образуются микроскопические пузырьки, которые растут до тех пор, пока не разорвутся. Такой разрыв микроскопических пузырьков приводит к высвобождению энергии, появлению ударных волн и повышению давления. Это ускоряет физические и химические реакции в отбеливающем геле, и процесс отбеливания становится более эффективным.

Для временного отключения функции "ULTRASOUND" ("УЛЬТРАЗВУК") на сенсорном экране нужно нажать кнопку "SETTINGS" ("НАСТРОЙКИ"), а затем кнопку "OFF" ("ВЫКЛ") возле надписи "ULTRASOUND" ("УЛЬТРАЗВУК").

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Сенсорная панель управления (TUI)

Интерфейс для управления системой



[А] "HOME" ("ГЛАВНЫЙ ЭКРАН"). Нажмите, чтобы перейти на главный экран.

[Б] "TIME" ("ВРЕМЯ"). Нажмите, чтобы настроить длительность цикла выполнения процедуры. Заводское значение по умолчанию составляет 10 минут. При перезапуске в качестве значения по умолчанию система выберет последнюю установку времени. Для восстановления заводских настроек просто установите длительность, равную 10 минутам, и нажмите кнопку "START" ("ПУСК"). Следующий цикл выполнения процедуры по умолчанию будет длиться 10 минут.

[В] Таймер цикла выполнения процедуры. Показывает, сколько осталось минут до окончания цикла. Заводское значение по умолчанию составляет 10 минут и может быть изменено при помощи стрелок вверх и вниз.

[Г] "TREATMENT GUIDE" ("РУКОВОДСТВО ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРОЦЕДУРЫ"). Нажмите для выбора следующих вариантов из руководства по выполнению процедуры.

1. **Планы проведения отбеливания зубов.** Нажмите для доступа к двум разным планам отбеливания (A, B), их выбор зависит от клинической ситуации.
   - *План А.* Нажмите для получения инструкций по выполнению процедуры отбеливания при обычной длительности воздействия на зубы с нормальной пигментацией.
   - *План В.* Нажмите для получения инструкций по выполнению процедуры отбеливания в случае аномалий положения зубов.
2. **Как контролировать чувствительность зубов.** Нажмите для получения инструкций по выполнению процедуры отбеливания в случае гиперчувствительности зубов.
3. **Как избежать повторной пигментации.** Нажмите для получения инструкций по профилактике повторной пигментации.
4. **Поддержание эффекта отбеливания в домашних условиях.** Нажмите, чтобы просмотреть инструкции по поддержанию эффекта отбеливания в домашних условиях.

[Д] "START/PAUSE" "ПУСК/ПАУЗА". Нажмите для запуска и приостановки цикла выполнения процедуры. Если работа была приостановлена, на экране появится надпись "PAUSE " ("ПАУЗА"), которая будет мигать, пока процедура не будет возобновлена. Для продолжения процедуры нажмите кнопку "START/PAUSE" ("ПУСК/ПАУЗА").

[E] "CANCEL" ("ОТМЕНА"). Нажмите для остановки текущего цикла и сброса значения таймера до длительности процедуры по умолчанию.

[Ж] "MODE" ("РЕЖИМ"). При помощи кнопки "MODE" ("РЕЖИМ") выберите необходимую интенсивность света (*низкую* — для деликатного, *среднюю* — для нормального, *высокую* — для интенсивного отбеливания).

[З] "WHITENING RANGE" ("ЗОНА ОТБЕЛИВАНИЯ"). Нажмите для выбора комплексного или точечного отбеливания. Комплексное отбеливание предусматривает отбеливание зубов на обеих челюстях, а в режиме точечного отбеливания обрабатывается один зуб.

[И] "HEIGHT" ("ВЫСОТА"). Регулировка высоты лампы.

[К] "SETTINGS" ("НАСТРОЙКИ"). Нажмите для выбора следующих вариантов.

1. "VOICE INSTRUCTIONS" ("ГОЛОСОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ"). Для включения или отключения этой функции нажмите кнопки "ON/OFF" ("ВКЛ/ВЫКЛ"). Включение позволяет управлять голосовыми инструкциями при помощи пульта дистанционного управления.
   - Для проигрывания голосового приветствия для пациента нажмите и удерживайте кнопку приостановления/возобновления процедуры.
   - Нажмите и удерживайте кнопку показа времени, чтобы включить для пациента голосовую справку о процедуре отбеливания.
   - Нажмите и удерживайте кнопку вызова, чтобы включить для пациента голосовые инструкции об уходе за зубами после процедуры отбеливания.
2. "ULTRASOUND" ("УЛЬТРАЗВУК"). Позволяет включить или выключить функцию отбеливания ультразвуком - кнопки "OFF/ON" ("ВЫКЛ/ВКЛ").
3. "PURIFICATION" ("ОЧИСТКА"). Позволяет включить или выключить воздухоочиститель/ионизатор - кнопки "OFF/ON" ("ВЫКЛ/ВКЛ").
4. "TOTAL USAGE TIME" ("ОБЩЕЕ ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ"). Отображает общую продолжительность использования ускорителя. Позволяет сбросить общую продолжительность использования.
5. "HELP" ("СПРАВКА"). Нажмите для отображения контактной информации компании BEYOND®, если вам нужна помощь.

[Л] Индикатор температуры/вентилятора:



При нормальной температуре виден значок вентилятора, указывающий на то, что вентилятор работает надлежащим образом.



Если система перегревается (> 90 °C), значок вентилятора будет медленно мигать, также будет слышен предупреждающий звуковой сигнал, указывающий на необходимость выключения системы, пока она не охладится по меньшей мере до 70 °C. Для выключения системы нажмите кнопку "POWER ON/OFF" ("ВКЛ/ВЫКЛ ПИТАНИЕ"). Не отключайте аппарат от сети. Не включайте систему снова, пока вентилятор не прекратит работу.

[М  Индикатор воздухоочистителя/ионизатора

[Н]  Индикатор воздухоочистителя/ионизатора

[О]  Индикатор комплексного отбеливания/точечного отбеливания

[П]  Индикатор режима излучения



Демонстрационный режим: чтобы перейти на экран демонстрационного режима, нажмите и удерживайте значок/логотип "Polus"" в течение трех секунд. Во время демонстрации ускоритель начнет излучать свет, а стойка поднимется и опустится. Свет ускорителя можно отключить, нажав кнопку "OFF" ("ВЫКЛ") на любом из экранов демонстрационного режима. Для выхода из демонстрационного режима и прекращения демонстрации нажмите кнопку "HOME" ("ГЛАВНЫЙ ЭКРАН"). Демонстрационный режим может использоваться стоматологом для показа клиентам основных функций системы BEYOND® Polus® Advanced, кроме того, он также может пригодиться торговым посредникам для демонстрации функций системы BEYOND® Polus® Advanced будущим покупателям.

Примечание. Сенсорная панель управления (TUI) зависит от проводящих свойств человеческого организма, поэтому не рекомендуется пользоваться ею в перчатках, если они непригодны для работы с сенсорными экранами.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Пульт дистанционного управления

Если во время процедуры Вам нужно выйти из кабинета, отдайте на это время пульт дистанционного управления системой пациенту.

КНОПКА ПРИОСТАНОВКИ/ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ. Сообщите пациенту, что, если в какой-либо момент ему или ей потребуется приостановить цикл выполнения процедуры, следует нажать кнопку приостановки/возобновления процедуры. Для повторного запуска цикла выполнения процедуры пациент может снова нажать кнопку приостановки/возобновления процедуры. Отсчет времени таймером цикла выполнения процедуры продолжится с момента остановки.

ВРЕМЯ. Сообщите пациенту: если ему или ей захочется узнать, сколько осталось времени до окончания цикла выполнения процедуры, следует нажать кнопку показа времени.

ВЫЗОВ. Сообщите пациенту: если ему или ей понадобится позвать Вас во время процедуры, следует нажать кнопку вызова. При нажатии этой кнопки ускоритель издает громкий неприятный звуковой сигнал. Для отключения звукового сигнала нужно снова нажать кнопку вызова.

Теперь Вы можете управлять голосовыми инструкциями при помощи пульта дистанционного управления.

1. Для проигрывания голосового приветствия для пациента нажмите и удерживайте кнопку приостановки/возобновления процедуры.
2. Чтобы включить для пациента голосовую справку о процедуре отбеливания, нажмите и удерживайте кнопку показа времени.
3. Чтобы включить для пациента голосовые инструкции о поведении после процедуры отбеливания, нажмите и удерживайте кнопку вызова.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Вскройте пульт сдвинув заднюю крышку; следите за тем, чтобы из пульта не выпали кнопки (они закреплены непрочно). Батарея находится позади зеленой микросхемы. Осторожно вытащите зеленую микросхему из задней крышки и извлеките батарею при помощи тупоконечного предмета. Батарея представляет собой стандартную батарею монетного типа CR2032. Установите на место новую батарею так, чтобы знак [+] смотрел вверх в направлении от микросхемы. Установите на место зеленую микросхему и кнопки пульта дистанционного управления, перед продолжением использования привинтите обе крышки друг к другу.

При необходимости дополнительные батареи монетного типа CR2032 могут быть приобретены непосредственно у компании BEYOND®, однако их также можно легко купить в любом обычном магазине электронных приборов в Вашем регионе.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ







Настройки освещенности

НИЗКАЯ ("L") / ДЕЛИКАТНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ
При этой настройке освещенность составляет 210 000 лк, она рекомендуется для пациентов с гиперчувствительностью зубов, тяжелым флюорозом, гипоплазией эмали или видимыми повреждениями эмали (небольшие трещины или сколы).

При использовании этой настройки может понадобиться продление процедуры в связи с низкой степенью освещенности.

СРЕДНЯЯ ("M") / НОРМАЛЬНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ
При этой настройке освещенность составляет 250 000 лк, она рекомендуется для пациентов со здоровой эмалью или желтой пигментацией, вызванной употреблением красящих продуктов и напитков, а также курением. Такая степень освещенности может использоваться для отбеливания у пациентов с легким флюорозом или при умеренном тетрациклиновом окрашивании зубов.

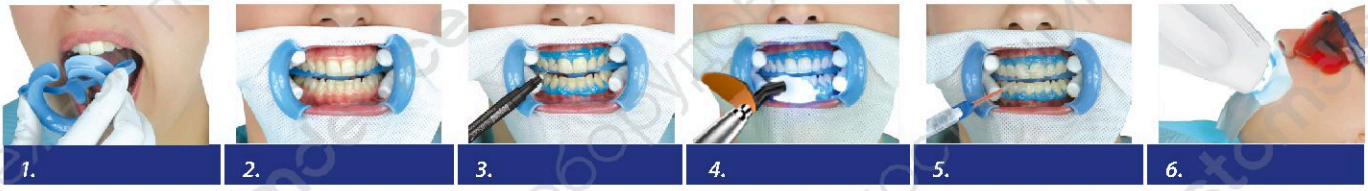
ВЫСОКАЯ ("H") / ИНТЕНСИВНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ
При этой настройке освещенность составляет 300 000 лк, она рекомендуется для пациентов с тетрациклиновым окрашиванием зубов тяжелой степени и серой возрастной пигментацией.

Примечание.
Многие пациенты с тетрациклиновым окрашиванием зубов тяжелой степени могут страдать гиперчувствительностью. Для получения дополнительной информации об эффективном отбеливании тетрациклинового окрашивания с учетом гиперчувствительности зубов см. РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРОЦЕДУРЫ из экранного меню системы BEYOND®Polus® Advanced или посетите веб-сайт www.beyonddent.com/treatments.

Эта настройка также может использоваться для пациентов со здоровой толстой эмалью или поверхностной желтой пигментацией, если они хотят получить заметный эффект отбеливания.

Эту настройку освещенности нельзя использовать для пациентов с тонкой или поврежденной эмалью (при наличии видимых сколов, трещин или нелеченного кариеса).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Процедура отбеливания

Методика отбеливания, описанная в данном руководстве, ориентирована на стандартную процедуру отбеливания при помощи оборудования компании BEYOND®. Она рекомендована для пациентов с обычной поверхностной пигментацией зубов, вызванной потреблением красящих продуктов, напитков или курением. Рекомендации по устранению выраженной поверхностной пигментации (включая изменения цвета зубов при тетрациклиновом окрашивании и флюорозе) можно найти в руководстве по выполнению процедуры из экранного меню системы BEYOND®Polus® Advanced, на веб-сайте www.beyonddent.com/treatments или в отдельных руководствах, прилагаемых к наборам для отбеливания зубов компании BEYOND®.

ПОДГОТОВКА К ПРОЦЕДУРЕ

Перед процедурой проведите осмотр полости рта и обсудите с пациентом желаемые результаты отбеливания, чтобы определиться с планом выполнения процедуры, который лучше всего подходит в этой ситуации. Попросите пациента подписать форму информированного согласия и сделайте ее копию для отчета. Определите цвет зубов пациента до проведения процедур (мы рекомендуем использовать шкалу оттенков VITA Bleachedguide 3D-MASTER®). Сделайте фотографию, чтобы зафиксировать оттенок зубов перед началом процедуры.

Включите систему BEYOND® Polus® Advanced и запрограммируйте необходимую длительность процедуры, которая была согласована с пациентом.

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ НА ОБЕИХ ЧЕЛЮСТЯХ (КОМПЛЕКСНОЕ)

1. Попросите пациента сесть в кресло и наклоните спинку кресла под углом 40°.
2. Наденьте на пациента защитные очки.
3. Перед процедурой следует очистить и отполировать зубы при помощи пескоструйного аппарата. При необходимости добавьте воду.
4. Попросите пациента прополоскать рот.
5. Нанесите на губы защитный крем и установите ретрактор BEYOND® FlexiBlue® так, чтобы фиксатор языка находился внизу (рис. 1).
6. Проложите салфетку для защиты кожи лица вокруг наружного ободка ретрактора, затем согните и пропустите ее под дугами ретрактора.
7. Поместите ватные валики с каждой стороны щечной уздечки (рис. 2).
8. При помощи сжатого воздуха высушите поверхность зубов и десен. Удерживая шприц под углом 45° к поверхности зубов, нанесите вдоль десневого края слой защитного барьера для десен BEYOND® BlueSeal® толщиной 2-3 мм (рис. 3).
9. Нанесите дополнительную защиту для губ на слизистую оболочку верхней и нижней губы.
10. Снимите светодиодный фотополимеризатор с задней поверхности аппарата и зафиксируйте его на расстоянии 0,5–1 см от десны. Для запуска процесса отверждения нажмите кнопку на светодиодном фотополимеризаторе. Перемещайте устройство по кругу вдоль десневого края в течение 20–30 секунд, чтобы обеспечить фотополимеризацию защитного барьера для десен (около 2–3 секунд на один зуб). При помощи стоматологического зонда убедитесь, что защитный барьер для десен полностью затвердел. ЗАПРЕЩЕНО увеличивать длительность фотополимеризации защитного барьера для десен (рис. 4). Для получения дополнительной информации об использовании светодиодного фотополимеризатора см. стр. 11–12.
11. Извлеките шприц с отбеливающим гелем и наконечник из герметичного пакета из фольги. Подсоедините наконечник для смешивания к двухцилиндровому шприцу с отбеливающим гелем.

ПРИМЕЧАНИЕ. ГЕЛЬ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ ОКОЛО 5 °C. В НЕОХЛАЖДЕННОМ ВИДЕ ПРОДУКТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАПРЕЩЕНО.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ЕСЛИ ГЕЛЬ НЕ ЗАГУСТЕЛ, ОН ВЫГЛЯДИТ ТЕКУЧИМ (ЖИДКИМ). В ЭТОМ СЛУЧАЕ СВЯЖИТЕСЬ С МЕСТНЫМ ПОСТАВЩИКОМ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ПРОДУКТА.

12. Нанесите на высушенную поверхность зубов слой отбеливающего геля с усовершенствованной формулой BEYOND® II толщиной 2–3 мм (рис. 5).

13. Поднимите кронштейн лампы и установите плафон лампы как можно ближе к поверхности зубов так, чтобы она была наклонена к зубам под углом 90° (рис. 6).

14. Сразу после размещения плафона лампы в необходимом положении нажмите кнопку "START" ("ПУСК"), чтобы начать первый цикл.

15. Напомните пациенту, что он или она может не бояться глотать слюну во время процедуры.

16. Дайте пациенту пульт дистанционного управления. Объясните пациенту, что на пульте дистанционного управления есть кнопка приостановки/возобновления процедуры, которая позволяет контролировать подачу света, благодаря чему пациент может в любой момент прервать процесс отбеливания. На случай, если стоматологу понадобится выйти из кабинета во время процедуры, также предусмотрена кнопка вызова.

17. На время проведения процедуры включите пациенту музыку или предоставьте другое развлечение.

18. В конце первого цикла свет выключится автоматически. Для удаления отбеливающего геля используйте слюноотсос. ЗАПРЕЩЕНО полоскание рта водой. Повторите этапы нанесения геля и подачи света еще два раза, чтобы суммарно было пройдено три цикла обработки.

19. После третьего цикла при помощи слюноотсоса удалите отбеливающий гель, извлеките защитный барьер для десен и ватные валики, снимите салфетку для защиты лица, ретрактор щек и защитные очки, затем попросите пациента прополоскать рот водой.

ОТБЕЛИВАНИЕ ОДНОГО ЗУБА (ТОЧЕЧНОЕ)

1. Для подготовки пациента к процедуре выполните этапы 1–12, приведенные ранее для процедуры отбеливания зубов на обеих челюстях.

Примечание. Защитный барьер для десен необходимо нанести только на десневой край возле отбеливаемого зуба и соседних зубов. Также рекомендуется покрыть соседние зубы, которые не будут отбеливаться, влажной марлей, чтобы их эмаль оставалась увлажненной во время обработки.

2. Нажмите на сенсорном экране системы BEYOND® Polus® Advanced кнопку "WHITENING RANGE" ("ЗОНА ОТБЕЛИВАНИЯ") и выберите точеченое отбеливание.

3. Установите необходимую длительность процедуры (в минутах). В большинстве случаев рекомендуемая длительность процедуры составляет 10–12 минут.

4. Прикрепите держатель устройства для точечного отбеливания на нижнюю поверхность плафона лампы, после чего зафиксируйте устройство. Установите плафон лампы таким образом, чтобы устройство для точечного отбеливания находилось под углом 90° в непосредственной близости к поверхности зуба, но не касалось ее.

5. Во время всей процедуры устройство для точечного отбеливания также может держать стоматолог.

6. Сразу после установки устройства для избирательного/точечного отбеливания запустите первый цикл, нажав кнопку "START/PAUSE" ("ПУСК/ПАУЗА") на панели TUI или кнопку "" на устройстве.

7. Для проведения процедуры точечного отбеливания выполните этапы 15-19, приведенные ранее для процедуры отбеливания зубов на обеих челюстях.







https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПОСЛЕПРОЦЕДУРНЫЙ УХОД

Обратите внимание пациента на новый цвет его зубов и выдайте ему памятку с информацией об уходе за зубами после отбеливания, а также пробник отбеливающей зубной пасты с усовершенствованной формулой BEYOND® Pearl White®. Напомните пациенту, что в течение следующих 24 часов следует избегать употребления красящих продуктов и напитков. Также необходимо ограничить использование табачных изделий. Сообщите пациенту, что для поддержания результатов отбеливания может понадобиться периодическое проведение дополнительных процедур, потребность в которых зависит от диеты, гигиены полости рта и использования табачных изделий.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Отбеливание при помощи системы BEYOND® Polus® Advanced противопоказано пациентам с аллергией или химической чувствительностью к пероксидам, резинам или гликолям; кроме того, его запрещено проводить беременным или кормящим женщинам, а также детям младше 16 лет.
- Процедуру отбеливания нужно прекратить, если пациент сообщил о сильной чувствительности зубов. Перед обработкой фторсодержащими средствами следует удалить все остатки отбеливающего геля.

ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТБЕЛИВАЮЩЕГО ГЕЛЯ

- Шприцы с отбеливающим гелем с усовершенствованной формулой BEYOND® II должны храниться при температуре около 5°C (в холодильнике).
- Использование геля запрещено в следующих случаях: если пакет из фольги, в котором находятся шприцы с отбеливающим гелем, не герметичен; появились признаки утечки геля; гель утратил вязкость и стал жидким; поршень выдвинут из цилиндра шприца. Если отбеливающий гель начал разлагаться, обратитесь по поводу замены шприцев к местному дилеру или непосредственно в компанию BEYOND®.

Отбеливание при помощи системы BEYOND® Polus® Advanced — простая и понятная процедура. Если после прочтения этого руководства у Вас возникли дополнительные вопросы о процедуре, отправьте письмо компании BEYOND® по адресу: info@beyonddent.com. Кроме того, нашей компанией в режиме он-лайн проводятся бесплатные обучающие курсы. Они будут полезны любому стоматологу, который заинтересован в получении дополнительной информации о процедурах с использованием оборудования компании BEYOND® и научных сведений об отбеливании зубов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Использование светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания

Перед первым использованием устройства для точечного отбеливания или светодиодного фотополимеризатора убедитесь, что устройство подключено к корпусу основного аппарата.

Примечание. Для использования функций устройства для точечного отбеливания и светодиодного фотополимеризатора необходимо включить систему BEYOND® Polus® Advanced.





УСТРОЙСТВО ДЛЯ ТОЧЕЧНОГО ОТБЕЛИВАНИЯ

Нажмите на сенсорном экране системы BEYOND® Polus® Advanced кнопку "WHITENING RANGE" ("ЗОНА ОТБЕЛИВАНИЯ") и выберите точечное отбеливание, при этом на устройстве загорится синий индикатор.

Примечание. Во время процедуры устройство для точечного отбеливания может удерживаться в руках или фиксироваться на плафоне лампы при помощи держателя устройства для точечного отбеливания.

Длительность процедуры, проводимой при помощи устройства для точечного отбеливания, по умолчанию равна последней настройке времени, установленной при помощи панели управления. Рекомендуемая длительность цикла выполнения процедуры составляет 12 минут. Для получения более подробных инструкций касательно настройки длительности процедуры при помощи панели управления TUI см. стр. 13.

Сразу после установки устройства для точечного отбеливания запустите первый цикл, нажав кнопку "START/PAUSE" ("ПУСК/ПАУЗА") на панели TUI или кнопку "" на устройстве.

Устройство для точечного отбеливания автоматически выключится после завершения цикла отбеливания. Также процедуру можно приостановить повторным нажатием кнопки "" или нажатием кнопки "START/PAUSE" ("ПУСК/ПАУЗА") на панели TUI или беспроводном пульте дистанционного управления. **Примечание.** Перед настройкой длительности процедуры необходимо приостановить процедуру.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

СВЕТОДИОДНЫЙ ФОТОПОЛИМЕРИЗАТОР

- Светодиодный фотополимеризатор управляется кнопкой "".
- Нажмите кнопку один раз, чтобы получить интенсивную освещенность в течение 15 секунд.
- Нажмите кнопку два раза подряд, чтобы продлить период освещенности до 25 секунд (5 секунд нарастания освещенности и 20 секунд интенсивного свечения).
- Светодиодный фотополимеризатор автоматически выключится после истечения времени, отведенного на выполнение цикла. Повторное нажатие на кнопку "" во время работы светодиодного фотополимеризатора прервет цикл отверждения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ФОТОПОЛИМЕРИЗАТОРА/УСТРОЙСТВА ДЛЯ ТОЧЕЧНОГО ОТБЕЛИВАНИЯ

Уход за устройством

- Во время работы для защиты волоконного световода светодиодного фотополимеризатора/устройства для точечного отбеливания следует использовать одноразовые рукава для наконечников. Для профилактики инфицирования придерживайтесь инструкций производителя рукавов. Для волоконного световода подойдут стандартные рукава для фотополимеризаторов диаметром 7–8 мм. Во избежание перекрестной контаминации и прилипания композитного материала к концу световода меняйте рукав на новый после каждого использования.
- Устройство нельзя стерилизовать. При необходимости используйте одноразовый наконечник для рукава. Не погружать в жидкости! Автоклавирование запрещено!

Техническое обслуживание

- Старайтесь не ронять световод во время работы и не ударять его наконечник о твердые поверхности.
- Если резиновое уплотнительное кольцо между волоконным световодом и светодиодным фотополимеризатором/устройством для точечного отбеливания стало прилегать неплотно, замените его, используя одно из запасных уплотнительных колец, поставляемых вместе с системой для отбеливания зубов.

Для приобретения дополнительных защитных щитков или запасных частей свяжитесь с местным представителем компании BEYOND® или компанией BEYOND® по адресу: info@beyonddent.com.

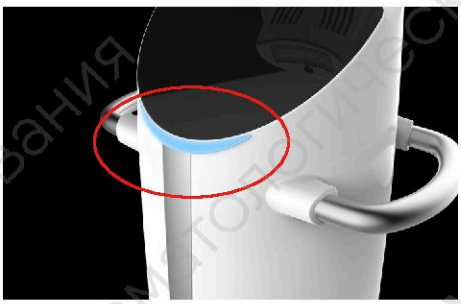
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СВЕТОДИОДНОГО ПОЛИМЕРИЗАТОРА/УСТРОЙСТВА ДЛЯ ТОЧЕЧНОГО ОТБЕЛИВАНИЯ

Потребляемая мощность: ≤ 9 Вт
Интенсивность света, испускаемого светодиодным фотополимеризатором: 800 мВт/см²
Интенсивность света, испускаемого устройством для точечного отбеливания: 750 мВт/см²
Рабочее напряжение устройства при постоянном токе 10 А: 20 В
Диапазон длин волн излучения, испускаемого устройством: 400 – 500 нм
Длительность излучения (может быть установлена вручную при помощи панели управления):
- рекомендуется, чтобы она составляла 10-12 мин.
- 15 сек. интенсивного света [одно нажатие]
- 5 сек. нарастания интенсивности, 20 сек. интенсивного свечения [два нажатия]

Погрешность длительности испускания света устройством: ± 2 сек.
Глубина отверждения, обеспечиваемого светодиодным фотополимеризатором:
не менее 3 мм при полимеризации композитного материала в течение 10 сек.
Условия работы устройства
Диапазон рабочих температур: +5°C ~ +40°C
Рабочая влажность (относительная): ≤ 80% ОВ
Условия хранения устройства
Диапазон температур при хранении: -20°C ~ +50°C
Влажность при хранении (относительная): ≤ 95% ОВ
Размер: ∮ 21 мм x 196 мм (включая корпус устройства и волоконный световод)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ





Воздухоочиститель-ионизатор

Система BEYOND® Polus® Advanced оснащена ионизатором воздуха, который бесшумно очищает и дезинфицирует воздух объемом более 6000 см³. Ионизатор разработан для удаления аллергенов, пыльцы, плесени, дыма, неприятных запахов, пыли и других загрязняющих веществ, переносимых по воздуху.

Ионизатор начинает работу автоматически сразу после включения системы BEYOND® Polus® Advanced. Для временного отключения этой функции на сенсорном экране нужно нажать кнопку "SETTINGS" ("НАСТРОЙКИ"), а затем кнопку "OFF" ("ВЫКЛ") возле надписи "PURIFICATION" ("ОЧИСТКА") на экране "SETTINGS" ("НАСТРОЙКИ").

Поиск и устранение неполадок

Если следующие рекомендации по поиску и устранению неполадок не позволят решить проблему, свяжитесь с местным представителем компании BEYOND® или компанией BEYOND® International Inc. по адресу: info@beyonddent.com, или позвоните по тел.: +1-866-695-6452.

Система BEYOND® Polus® Advanced не включается

1. Убедитесь, что шнур питания плотно подсоединен к электрической розетке и основанию аппарата.
2. Убедитесь, что общий выключатель системы на основании аппарата находится во включенном положении.
3. После выполнения этапов 1 и 2 нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения питания, находящуюся ниже панели управления TUI, в течение 3 секунд.
4. Если аппарат не включился после выполнения предыдущих этапов, замените два плавких предохранителя, расположенных на основании аппарата возле главного выключателя системы, двумя запасными плавкими предохранителями, поставляемыми вместе с системой.

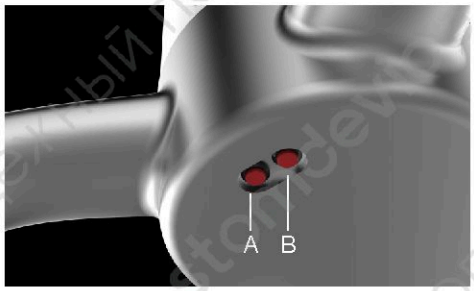
Не работает пульт дистанционного управления

1. Убедитесь, что аппарат включен.
2. Замените батарею в пульте дистанционного управления.

При подаче электропитания аппарат издает неприятный звуковой сигнал тревоги

1. Убедитесь, что аппарат не перегрелся. Посмотрите на индикатор работы вентилятора, находящийся на панели управления TUI . Если индикатор работы вентилятора мигает или появился значок термометра, аппарат перегрелся. Для получения инструкций о действиях при перегреве аппарата см. стр. 9.
2. Убедитесь, что штекер с 7 контактами круглого соединительного разъема правильно подключен к гнезду на задней поверхности плафона лампы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Аппарат отключился во время процедуры отбеливания

1. Убедитесь, что шнур питания плотно подсоединен к электрической розетке и основанию аппарата.
2. На основании аппарата нужно нажать красную кнопку, обозначенную буквой "A", которая заблокирует все остальные функции, кроме подачи света, чтобы обеспечить завершение процедуры.
3. Для блокировки опускания кронштейна можно нажать красную кнопку, обозначенную буквой "B", вследствие чего кронштейн ускорителя автоматически опустится в исходное положение.







Техническое обслуживание

ЗАМЕНА ГАЛОГЕНОВОЙ ЛАМПЫ

Ускоритель поставляется вместе с запасной галогеновой лампой. Для замены лампы выполните следующие этапы.

1. Выключите ускоритель и вывинтите восемь винтов из нижней поверхности плафона лампы.
2. Вывинтите четыре винта, удерживающие верхнюю крышку серого блока фильтрации.
3. Снимите решетчатый каркас, удерживающий лампу на месте, и осторожно попытайтесь ослабить ее крепление. Извлеките галогеновую лампу и замените ее на запасную.
4. Зафиксируйте лампу внутри решетчатого каркаса, верните на место крышку блока фильтрации и завинтите назад винты, которые должны находиться на наружной поверхности плафона лампы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

100~240 В переменного тока, 150 ВА, 50/60 Гц, класс I, тип B по классификации частей, находящихся в непосредственном контакте с пациентом.

ДАННЫЕ О ПЕРЕВОЗКЕ И ХРАНЕНИИ

Диапазон температур: -20°C — +55°C
Относительная влажность: ≤ 93%
Атмосферное давление: 50 кПа — 106 кПа

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Контактная информация производителя

Центральный офис компании BEYOND Dental & Health в США
12503 Exchange Dr. Suite 530
Стаффорд, штат Техас 77477, США
Тел.: +1-281-277-4352
Факс: +1-281-277-4350
Электронная почта: info@beyonddent.com

Центральный офис компании BEYOND Dental & Health в Европе
Мелкерштр, 4
14167 Берлин, Германия
Тел.: +49-304-908-49-57
Электронная почта: europe@beyonddent.com

Центральный офис компании BEYOND Dental & Health в Азиатско-Тихоокеанском регионе
Район Чаоян, Пекин
Китай 100029
Электронная почта: asia@beyonddent.com

Центральный офис компании BEYOND в Латинской Америке
10760 NW 123 St.
Медли, штат Флорида 33178, США
Тел.: +1-954-554-6960
Электронная почта: latam@beyonddent.com

Офис европейского представительства
MDSS GmbH
30175 Ганновер
Германия

Symbol	Meaning	Symbol	Meaning	Symbol	Meaning
	Consult Instructions for Use		Use By		Date of Manufacture
	Caution	LOT	Batch Code		Temperature limit
EC REP	Authorized Representative in the European Union		Manufacturer		Do Not Reuse

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ